

V Bruseli 23. októbra 2020
(OR. en)

12210/20
ADD 1

ENV 652
CLIMA 276
AGRI 376
FORETS 34
MARE 28
PECHE 339
SAN 373
RECH 412

ENER 388
ECOFIN 958
DEVGEN 142
SUSTDEV 138
RELEX 798
WTO 285
ONU 59
FAO 25

VÝSLEDOK ROKOVANIA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Dátum:	23. októbra 2020
Komu:	Delegácie
Č. predch. dok.:	11829/20
Č. dok. Kom.:	8219/20 + ADD 1 - COM(2020) 380 final
Predmet:	Biodiverzita – je nutné bezodkladne konať
	– závery Rady
	= vyhlásenia

Delegáciám v prílohe zasielame vyhlásenie Švédska a Lotyšska a vyhlásenia Maďarska a Poľska k záverom Rady, ktoré Rada schválila 23. októbra 2020.

Tieto vyhlásenia sa uvedú v zápisnici z daného zasadnutia Rady.

ŠVÉDSKO a LOTYŠSKO

Švédsko a Lotyšsko podporujú závery Rady o biodiverzite – je nutné bezodkladne konať. Švédsko a Lotyšsko si však vyhradzuje právo vymedziť klimaxové lesy v súlade s vnútroštátnymi okolnosťami, pokiaľ sa neskončia prebiehajúce participatívne procesy týkajúce vymedzení pojmov, ktoré sa majú používať v EÚ a schváliť členskými štátmi.

MAĎARSKO

Biodiverzita je absolútnym základom života. Zásadný význam pre ochranu biodiverzity má aktívny prínos rôznych odvetví vrátane poľnohospodárstva a lesného hospodárstva.

Maďarsko však zdôrazňuje, že niektoré z cieľov, ktoré navrhla Európska komisia, sa nezdá možné splniť, alebo môžu predstavovať neprimerané zaťaženie na úrovni členských štátov. Nazdávame sa najmä, že 50 percentný pokles celkového používania chemických pesticídov a cieľ, ktorým je 25 percentný podiel ekologického poľnohospodárstva, sú v časovom rámci stratégie na úrovni členských štátov nesplniteľné. Navyše si navrhované rozšírenie chránených a prísne chránených oblastí vyžaduje ďalšie objasnenie, pokiaľ ide o jeho vedecký základ a kľúčové vymedzenia pojmov.

Maďarsko zdôrazňuje, že právne predpisy na podporu vykonávania stratégie by mali vo všetkých prípadoch vychádzať z podrobných posúdení vplyvu na úrovni členských štátov.

Maďarsko zdôrazňuje, že udržateľné obhospodarovanie lesov je účinným rámcom a nástrojom na zachovanie a zlepšenie biodiverzity lesov. Táto koncepcia by sa mala náležite zvážiť a zohľadniť v nadchádzajúcej stratégii lesného hospodárstva EÚ, a to najmä prostredníctvom vykonávania príslušných stratégií.

Je nanajvýš dôležité, aby príspevok spoločnej poľnohospodárskej politiky k cieľom stratégie v oblasti biodiverzity spočíval na solídnom právnom základe a bol primeraný dostupným finančným prostriedkom. Poľnohospodári a vlastníci lesov by mali spĺňať len požiadavky, ktoré sú začlenené do základných aktov alebo iných príslušných právnych predpisov EÚ. Keďže pripravované odporúčania Komisie pre národné strategické plány týkajúce sa spôsobu plnenia cieľov stratégie v oblasti biodiverzity a stratégie „z farmy na stôl“ majú byť právne nezáväzné, môžu členským štátom poskytnúť len dodatočné usmernenia, ktoré môžu zohľadniť pri vypracúvaní svojich národných strategických plánov SPP. Komisia by preto mala posudzovať národné strategické plány len na základe kritérií, ktoré majú vhodný právny základ. Ak členský štát prijme iné politické rozhodnutia, ako odporúča Komisia, nemalo by to mať žiadne právne dôsledky, pokiaľ ide o prijímanie národných strategických plánov SPP.

POLSKO

Vláda Poľská vláda vo všeobecnosti podporuje potrebu chrániť biodiverzitu v EÚ a prijímať spoločné opatrenia v tejto oblasti, ktorá má kľúčový význam pre zabezpečenie života ľudí na Zemi a pre uspokojenie ich základných potrieb.

S cieľom zabezpečiť účinné vykonávanie stratégie EÚ v oblasti biodiverzity a jej cieľov je potrebné, aby sa Európska komisia a členské štáty spoločne podieľali na vývoji nástrojov potrebných na jej vykonávanie. To umožní prijať vykonateľné opatrenia založené na jasných a zrozumiteľných kritériách.

V tejto súvislosti vláda Poľska zdôrazňuje, že je mimoriadne dôležité zabezpečiť skutočnú účasť členských štátov na vypracovaní vymedzení pojmov vrátane vymedzenia pojmu prísnej ochrany, ako aj na vypracovaní kritérií a usmernení na identifikáciu a určenie ďalších chránených oblastí a ekologických koridorov a usmernení pre výber biotopov a druhov s cieľom zabezpečiť, aby aspoň 30 % chránených druhov a biotopov dosiahlo priaznivý stav, ako sa uvádza v stratégii, pretože budú mať kľúčový význam pri vykonávaní dokumentu, a najmä pri výklade ustanovení, ktoré sa v ňom uvádzajú.

Je predčasné stanoviť v záveroch Rady metódu rozdelenia úsilia o dosiahnutie cieľov EÚ medzi členskými štátmi. Poľsko sa predovšetkým domnieva, že v tejto fáze by sa nemalo rozhodovať o prvkoch, ktoré by sa mali zohľadniť pri rozhodovaní o tom, ktorá časť cieľa EÚ sa prideli jednotlivým členským štátom. Tento proces bude mať zásadný význam pre dosiahnutie cieľov stratégie a vyžaduje si dôkladnú analýzu v členských štátoch.

Poľsko zároveň podporuje potrebu zachovať zdravé a odolné lesné ekosystémy, ktoré budú schopné plniť mnohé funkcie. V európskych podmienkach sa však tvrdenie o poklese biodiverzity v obhospodarovateľných lesoch nepotvrdilo, práve naopak, existujú príklady poklesu biodiverzity v lesoch, ktoré sú pod prísnou ochranou. Poľsko poukazuje na to, že v čase schválenia stratégie neboli prijaté vymedzenia pojmov ani vymedzenie pojmu pralesov. O vymedzení tohto pojmu sa v súčasnosti rokuje a je ťažké predpovedať konečný výsledok. V tejto situácii je vzhľadom na rozmanitosť prírodných podmienok v jednotlivých členských štátoch ťažké hovoriť aj o určení a monitorovaní nevymedzených lesov a o metódach ich ochrany. Podľa Poľska by sa malo predložiť vymedzenie pojmu, mali by sa uskutočniť konzultácie s členskými štátmi a mala by sa vykonať simulácia oblasti, na ktorú sa tieto lesy vzťahujú, ako aj odhad sociálno-ekonomických účinkov ich prísnej ochrany.

Je potrebné zdôrazniť, že v kontexte pozorovaných zmien klímy, ktorých rozsah a dôsledky sa ťažko predpovedajú, sa posudzovanie ich vplyvov na životné prostredie stáva čoraz väčšou výzvou. Neschopnosť reagovať na rušivé vplyvy aj v oblastiach potenciálne vymedzených ako pralesy môže viesť k úbytku celých lesných komplexov, pričom niektoré z nich môžu nenávratne stratiť svoje prirodzené hodnoty a funkcie. Treba zdôrazniť, že lesy v Poľsku boli a sú obhospodarované udržateľným spôsobom, pri ktorom sa rešpektuje biologická diverzita, a vďaka udržateľnému prístupu k zdrojom vrátane prírodných zdrojov je sieť rôznych foriem ochrany prírody funkčná. Obhospodarovanie lesných zdrojov je založené na modeli udržateľného obhospodarovania lesov, ktorým sa zabezpečuje udržateľnosť, kontinuita a životaschopnosť lesov a zároveň poskytuje útočisko a biotop pre mnohé druhy. Poľsko má preto osobitný záujem, aby činnosti plánované v rámci stratégie mali ďalšie pozitívne účinky, v prvom rade na prírodné dedičstvo celej EÚ a jednotlivých členských štátov, ako aj na životné podmienky a zdravie všetkých občanov.